



Elias Querejeta
Zine Eskola

Andre zigarrongileak Plaza, 1
20012 Donostia

T. (+34) 943 545 005
info@zine-eskola.eus

zine-eskola.eus

Egilerik edo autoretzarik gabeko zinema, zinema zurtza deitutakoa, ez da bitxikeria, baizik eta XX. mendeko zinema produkzioaren zati handi baten ezaugarri komuna.

Zinema anonimoa sinadurarik gabeko zinema da: etxeko zinema, zinema zurtza, zinema industrial, zinema *amateurra*, osatu gabeko edo zentsuratutako zinema, erabaki politikoak edo testuinguru sozial jakin batzuk direla-eta artxibo batean ahaztutako zinema, beren burua egile gisa ikusi ez zuten zinemagileen pelikulak edo film-erakundeak pelikulatzen hartu gabeko zinema. Zinema anonimoa da, orobat, kredituak izan arren –baita autore zigilua ere–, jende anonimoko bizitzako uneak jasotzen dituen: zinema horretako protagonistak ez dira izarrak, begitarte iheskorak baizik.

Filmen anonimotasunaren kategoriak zinemari buruzko topiko asko jartzen ditu

auzitan eta amateur hitzaren hasierako esanahia berreskuratzeko aukera ematen du; *amateurra* berez ordainsaririk edo aitortpenik espero ez duena baita, lengoaia zinematografikoa ikertzeko askatasuna nahi duena, alegia.

Mintegia irekia da jendearentzat, oro har, eta bere hiru jardunaldietara bilduko ditu zinema zurtza eta artxiboen sekretuak lantzen dituzten espezialistak, kontserbatzaileak, artista bisualak, zinemagileak eta aztertzaileak. Programako saioak –hiru proiektzio eransten dira Euskadiko Filmategiaren eta Tabakalera kultura proiektuko zinema eta ikus-entzunezko alorren lan-kidetzarekin– saio misto gisa pentsatuak daude, hau da, filmetako zati laburrekin ilustratutako hitzaldiak. Aldi berean, ikusgai jarriko da **Izenik gabeko zinema** ikus-entzunezko erakusketa, eta leit motiv beraren inguruko zinema erakustaldi zabal hartuko du eskolaren espazio berean.

El cine anónimo no es una rareza, sino el denominador común de buena parte de la producción cinematográfica de los siglos XX y XXI.

Cine anónimo es, en primer lugar, aquel que no tiene firma: cine doméstico, cine huérfano, cine industrial, cine *amateur*, incompleto o censurado, olvidado en las baldas de un archivo por decisiones políticas o contextos sociales, las películas de aquellas y aquellos cineastas que no se vieron a sí mismos como autores o que la institución filmica decidió no considerar como tales. Cine anónimo es, también, el que teniendo créditos e incluso sello autoral, recoge instantes de la vida de gente anónima: ojos desconocidos que miran a la cámara desde una tierra lejana. Cine protagonizado no por estrellas, sino por rostros fugaces.

La categoría del anonimato fílmico cuestiona muchos lugares comunes en torno



Legge Gordalua: SS-1121-2017

Mintegia
Seminario
Seminar
26 / 27 / 28
Urria
Octubre
October

Zinema anonimo eta zurtzaren historiak (eta estetikak)

Historias (y estéticas) del cine anónimo y huérfano

Stories (and Aesthetics) About Anonymous and Orphan Cinema

al cine y permite recuperar el sentido originario del término *amateur*, como aquel que no espera gratificación o reconocimiento sino libertad para explorar el lenguaje cinematográfico.

El seminario, abierto al público en general, reúne en tres jornadas a especialistas, conservadores, artistas visuales, cineastas y estudiosos que trabajan sobre el cine huérfano y los secretos de los archivos. Todas las sesiones están concebidas como sesiones mixtas como conferencias ilustradas con breves proyecciones. El programa se completa con tres proyecciones con la colaboración de Filmoteca Vasca y el área de Cine y Audiovisual del proyecto cultural de Tabakalera. En paralelo tendrá lugar la exposición audiovisual **El cine sin nombres** que acogerá una amplia muestra cinematográfica en torno a este mismo género en el propio espacio de la escuela.

Cinema with no clear authorship or what is called orphan cinema is not a rarity, but a common denominator in the majority of twentieth century film production. “Anonymous cinema” is cinema which is unsigned: home films, orphan films, industrial cinema, amateur films, incomplete or censored films, films forgotten in archives for political reasons or specific social contexts, the films of filmmakers who did not see themselves as authors or where the film institution decided not to consider them as such. “Anonymous cinema” is also cinema which, even though it has credits and even a copyright seal, contains moments in the life of anonymous people: i.e. films featuring fleeting faces rather than stars.

The category of filmic anonymity questions many of the clichés about cinema and makes it possible to use the original meaning of the term *amateur*, as someone

who does not expect reward or recognition but freedom to explore the language of film.

The three-day seminar, which is open to the general public, will bring together renowned specialists, curators, visual artists, filmmakers and academics working on orphan films and secrets of the archives. The sessions programmed, which include three screenings in collaboration with the Basque Film Archive and the Film and Audiovisual department of the Tabakalera cultural project, are designed as mixed sessions featuring lectures illustrated with short film excerpts. The audiovisual exhibition **Anonymous Cinema**, which will host a wide selection of films based around this subject in the school itself, will take place in parallel.

Urria 26, osteguna

18:00 IREKIERA HITZALDIA

Egilerik gabeko keinuak. Anonimotasuna eta egilerik eza film eta bideo artistikoetan.

Mark Toscano (Zinemako Arte eta Zientzien Akademia. Hollywood)

20:00 IRUZKINDUTAKO PROIEKZIOA

Ángel Lerma. 56 urte kamerarekin. Nere Pagolak (Euskadiko Filmatagia) komisariatutako eta aurkeztutako saioa. Ángel Lerma (zinegilea)



Argazkia / Foto / Image: Ángel Lerma

Urria 27, ostirala

10:00 1. PANELA / Zinema dela medio, zinema dela medium: magiaren eta zientziaren arteko zinema anonimoa.

Neurologiaren inguruko filmen arkeologia: Vincenzo Neriaren artxiboa. Simone Venturini (Università degli Studi di Udine)

Gau-historia. Aita Labururen zinema. Oier Etxeberria (artista eta musikaria)

Ignasi Barraquer doktorearen film oftalmologikoak. Paula Arantzazu Ruiz (Universitat Pompeu Fabra)

15:30 2. PANELA / Memoria anonimoa. Autorerik gabeko dokumentu historikoak, historiaren protagonista izengabeak eta jabetze kulturala.

I. Mundu Gerrako bobinak Pathé Babyrentzat. Mirco Santi (Associazione Home Movies)

Agustín Ugartetxea: Gernikako sinadurarik gabeko irudiak. Joxean Fernández (Euskadiko Filmatagia)

Egile izengabeen irudi ikusezinak existitu ere egiten ez den herri batentzako. Josu Martínez (UPV/EHU. NOR ikerketa taldea)

17:30 HITZALDIA / PROIEKZIOA

Zer daki Historiak azazkalak jateari buruz? Abraham Lincoln Brigada Archiveseko Harry Randallen bobinei buruz.

Francesc Torres (artista bisuala)

20:00 PROIEKZIOA

Cuaterros.

Albertina Carri (Argentina, 2016). 83 min.

Urria 28, larunbata

10:00 3. PANELA / Autoreen politika(k). Autore zigilua, isiltasuna, ahazte politikoa, zinema *amateur*ra subertsio eta erresistentzia politiko eta estetiko gisa.

Begirada ikusezinak: IIEC / EOCen (1952-1969) emakumeek egindako film-praktikak.

Sonia García López (Universidad Carlos III)

“Arma hau eramateak herritarren ausardia mota berezia behar du”: *amateur* kamarak eta herritarrek kontrolatutako filmak Sobiet Batasunean. María Vinogradova (New York University)

Ukatutako lantegia: industria-espazioak eta zine militantea Espainiar estatuan 70. hamarkadan.

Pablo La Parra (New York University)

12:30 ITXIERA HITZALDIA

Fotogramak eta erritualak: zinema esperientziaren muga mugikorak. Guy Edmonds (Plymouth University / Eye Film Institute)

18:00 PROIEKZIOA

No intenso agora.

João Moreira Salles (Brasil, 2017). 127 min.

Jatorrizko bertsioa gaztelaniazko azpitituluekin.

Mintegiko hitzaldiek (sarrera librea da aretoa bete arte) albidereko itzulpena izango dute.

Proiektzioen sarreraren prezioa 3,5 eurokoa da.

26 octubre, jueves

18:00 CONFERENCIA DE APERTURA

Gestos anónimos. Autoría y anonimato en el cine experimental y artístico.

Mark Toscano (Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood)

20:00 PROYECCIÓN COMENTADA

Ángel Lerma, 56 años con la cámara

Sesión comisariada y presentada por Nere Pagola (Filmoteca Vasca). Ángel Lerma (cineasta)

27 octubre, viernes

10:00 PANEL 1 / Cine como medio, cine como médium: cine anónimo entre la magia y la ciencia.

La arqueología del film neurológico: el archivo de Vincenzo Neri.

Simone Venturini (Università degli Studi di Udine)

Historia nocturna. El cine de Aita Laburu.

Oier Etxeberria (artista y músico)

Sobre mil facoéresis: las películas oftalmológicas del Dr. Ignasi Barraquer. Paula Arantzazu Ruiz (Universitat Pompeu Fabra)



Argazkia / Foto / Image: Archivo Barraquer

15:30 PANEL 2 / Memoria anónima. Documentos históricos sin autoría, protagonistas anónimos de la historia y apropiación artística.

Bobinas de la Primera Guerra Mundial para Pathé Baby.

Mirco Santi (Associazione Home Movies)

Agustín Ugartetxea: imágenes sin firma de Gernika.

Joxean Fernández (Filmoteca Vasca)

Imágenes invisibles de autores sin nombre para un país que ni existe. Josu Martínez (UPV/EHU. Grupo de investigación NOR)

17:30 CONFERENCIA / PROYECCIÓN

¿Qué sabe la Historia de morderse las uñas? Sobre las bobinas de Harry Randall en Abraham Lincoln Brigada Archives.

Francesc Torres (artista visual)

20:00 PROYECCIÓN

Cuaterros.

Albertina Carri (Argentina, 2016). 83 min.

28 octubre, sábado

10:00 PANEL 3 / Política(s) de los autores. Sello autoral, silencio, olvido político, cine *amateur* como subversión y resistencia política y estética.

Miradas invisibles: las prácticas cinematográficas realizadas por mujeres en el IIEC / EOC (1952-1969).

Sonia García López (Universidad Carlos III)

“Portar esta arma requiere una clase especial de valor ciudadano”: cámaras amateur y películas controladas por la ciudadanía en la Unión Soviética. María Vinogradova (New York University)

La fábrica negada: espacios industriales y cine militante en el Estado español en los años 70.

Pablo La Parra (New York University)

12:30 CONFERENCIA DE CLAUSURA

Marcos y rituales: las fronteras móviles de la experiencia cinematográfica. Guy Edmonds (Plymouth University / Eye Film Institute)

18:00 PROYECCIÓN

No intenso agora.

João Moreira Salles (Brasil, 2017). 127 min.

Versión original con subtítulos en español.

Las conferencias del seminario (con entrada libre hasta completar aforo) contarán con traducción simultánea.

El precio de las proyecciones será de 3,5 euros.

October 26th, thursday

18:00 OPENING CONFERENCE

Unauthored gestures: anonymity and the authorless in artists' film and video.

Mark Toscano (Academy of Motion Picture Arts and Sciences. Hollywood)

20:00 PROJECTION WITH COMMENTARY

Ángel Lerma. 56 Years with A Camera.

Session curated and presented by Nere Pagola (Basque Film Archive). Ángel Lerma (Filmmaker)

October 27th, friday

10:00 PANEL 1 / Cinema as a medium, film as a medium: anonymous cinema between magic and science.

Archeology of Neurological Films: The Vincenzo Neri's Archive.

Simone Venturini (Università degli Studi di Udine)

Night Story. Aita Laburu's Cinema. Oier Etxeberria (artist and musician)

The Ophthalmologic Films of Dr. Ignasi Barraquer.

Paula Arantzazu Ruiz (Universitat Pompeu Fabra)

15:30 PANEL 2 / Anonymous memory. Historical documents without authorship, anonymous protagonists of history and artistic appropriation.

World War I Reels for Pathé Baby. Mirco Santi (Associazione Home Movies)

Agustín Ugartetxea: Unsigned Images of Gernika.

Joxean Fernández (Basque Film Archive)

Invisible images by anonymous authors for a country that does not even exist. Josu Martínez (UPV/EHU. NOR research team)

17:30 CONFERENCE / PROJECTION

What Does History Know of Nail Biting? On Reels Made by Harry Randall in the Abraham Lincoln Brigade Archives.

Francesc Torres (visual artist)

20:00 PROJECTION

Cuaterros.

Albertina Carri (Argentina, 2016). 83 min.

October 28th, saturday

10:00 PANEL 3 / The politic(s) of authors. Copyright, silence, political oblivion, amateur cinema as subversion and political and aesthetic resistance.

Invisible Insights: the Filmmaking Practices of Women at the IIEC / EOC (1952-1969).

Sonia García López (Universidad Carlos III)

“Carrying This Weapon Requires a Special Kind of Citizen Courage”: Amateur Cameras and “People’s Control” Films in the Soviet Union. María Vinogradova (New York University)

Denied factory: industrial spaces and militant cinema in the Spanish State in the 1970s.

Pablo La Parra (New York University)



Argazkia / Foto / Image: *On the Same Earth* (Vladimir Medvedev, 1976)

12:30 CLOSING CONFERENCE

Frames and Rituals: the Mobile Borders of the Cinema Experience. Guy Edmonds (Plymouth University / Eye Film Institute)

18:00 PROJECTION

No intenso agora.

João Moreira Salles (Brasil, 2017). 127 min.

Original version with Spanish subtitles.

The lectures of the seminar (with free entrance until full capacity) will be simultaneously translated.

The price of the projections is 3,5 euros.